



ТОРА ОР • ГЛАВА ВАЙГАШ • МААМАР 3

ביאור על הנ"ל

«Объяснение сказанного выше»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayigash/3/

1 ביאור על הנ"ל

Пояснение к сказанному выше.

2 ולתוספת ביאור במש"ל ע"פ ויגש כו'. בענין שלעתיד יהיה עליית המלכות למעלה מז"א כו'. יובן ממ"ש בברכה אחרונה דנשואין מהרה ה' אלהינו ישמע בערי יהודה ובחוצות ירושלים כו'. בא"י משמח חתן עם הכלה.

В качестве дополнительного объяснения сказанного выше относительно слов «И подошёл» («Ваигаш») и далее, о том, что в будущем Малхут (царство) поднимется выше Зеир Анпин (эмоциональных качеств), и далее, это можно понять из слов последнего из благословений бракосочетания: «Скоро, Б-г, наш Б-г, да раздастся голос в городах Йеуды и на улицах Йерушалаима», и далее: «Благословен Ты, Б-г, радующий жениха с невестой».

3 וצ"ל הטעם לשינוי לשון הברכות. שמתחלה אמר משמח חתן וכלה ואח"כ אמר עם הכלה. וגם צריך

Теперь следует понять причину изменения формулировки благословений: сначала говорится: «Который радуется жениха и невесту», а затем — «с невестой».

להבין ענין קול חתן וקול כלה. והענין הוא מ"ש משמח חתן וכלה קאי אמן הזה.

Нужно также понять смысл слов «голос жениха и голос невесты». Объяснение таково: сказанное «Который радуется жениха и невесту» относится к нынешнему времени.

4 ומ"ש עם הכלה קאי אלעתיך דהיינו אחר שכבר אמר מהרה ישמע דהיינו בביאת הגואל אז אח"כ אומר עם הכלה.

А слова «с невестой» относятся к Будущему миру: то есть после того, как уже сказано: «Да вскоре будет услышано», — имея в виду приход Избавителя, — затем говорится: «с невестой».

ולהבין הטעם מפני מה אמר על לעתיד דוקא עם הכלה. הענין כי יש אירוסין ונשואין.

Чтобы понять, почему о Будущем мире сказано именно «с невестой», следует знать, что существуют обручение (эрусин) и бракосочетание (нисуин).

כי בזה"ז הוא בחינת אירוסין כמ"ש תורה צוה לנו משה מורשה. א"ת מורשה אלא מאורשה.

Ибо в нынешнее время это уровень обручения, как сказано: «Моше заповедал нам Тору, наследие». Не читай «наследие» (мораша), но «обрученная» (меораса).

5 וכמ"ש ביום חתונתו זה מ"ת בחי' אירוסין כי במ"ת אף שהיה גילוי פכ"פ היינו רק בבחי' חיצוני' בלבד באיסור והיתר

И, как сказано: «В день свадьбы его» — это дарование Торы, [то есть] уровень обручения. Ведь при даровании Торы, хотя и было откровение «лицом к лицу», оно относилось лишь к внешней стороне (хицониют) — к [вопросам о том, что] запрещено и что дозволено.

אבל פנימית התורה שהוא בחי' ענג האלהי שבתורה לא נתגלה אז עדיין ונשאר בבחי' מקיף מלמעלה וה"ז דומה לבחי' אירוסין שגם שם אינו נמשך עדיין בבחינת פנימית

Но внутренняя сторона (пнмимит) Торы, то есть Б-жественное наслаждение, заключённое в Торе, тогда ещё не раскрылась и оставалась в качестве окружающего [света] (макиф), исходящего свыше. Это подобно уровню обручения, при котором [свет] ещё не привлекается внутрь.

רק הארה חיצוני' וכל עיקר האור בבחינת מקיף כמו טבעת קדושין שהוא עגול ומקיף ע"ג היד

Привлекается лишь внешнее свечение, тогда как весь основной свет пребывает в окружающем состоянии (макиф), подобно кольцу кидушин, которое круглое и охватывает руку.

אבל לעתיד שיהיה בחי' גילוי פנימי' התורה שהוא ענג העליון שבתורה אז יהיה בבחי' נשואין

Но в грядущем, когда раскроется внутренняя сторона Торы — высшее наслаждение, заключённое в Торе, — тогда это будет уровень брака (нисуин).

כי בועליך עושיך האשה נקנית כו' כי ענין נשואין הוא ג"כ אחרי שכבר בא האור בבחי' פנימית:

Ибо «твой Создатель — твой муж»; «женщина приобретается...» и так далее. Ведь и брак наступает после того, как свет уже вошёл внутрь.

6 והנה ידוע דכעת בגלות המל' מקבלת האור ע"י ז"א שהוא מקבל בעצמו מאימא.

Итак, известно, что в настоящее время, в изгнании, Малхут (царство) получает свет через Зеир Анпин (эмоциональные качества), который сам получает его от Имы (Бины).

וכמ"ש בעטרה שעטרה לו אמו והוא משפיע אח"כ למלי אבל לעתיד נאמר אי"ח עט"ב שתהיה המלי עט"ב ז"א שתתעלה יותר למעלה הימנו כי נעוץ סופן בתחלתן כו'.

Как сказано: «с венцом, которым его увенчала мать его», — и затем он наделяет Малхут. Но о грядущем сказано: «доблестная жена — венец мужа своего»: Малхут будет «венцом мужа своего», Зеир Анпина, то есть поднимется еще выше него; ведь «конец их вбит в начало их» и т. д.

7 וזהו הטעם למשארז"ל עתידים צדיקים שיאמרו לפניו קדוש. ולכן עתה בזה"ז נאמר משמח חתן וכלה שהכלה היא המלי מקבלת האור ע"י החתן ז"א.

И в этом заключается причина сказанного нашими благословенной памяти мудрецами: «В будущем перед праведниками будут произносить: „Свят“. Поэтому сейчас, в нынешнее время, произносят: «Который радует жениха и невесту», ибо невеста, то есть Малхут, получает свет через жениха — Зеир Анпин (эмоциональные качества).

ולעתיד אחרי שכבר תתעלה אז נאמר משמח חתן עם הכלה שעל ידי הכלה הוא משמח את החתן מפני שא"ח היא עט"ב כנ"ל וז"ש מהרה ישמע כו' קול כלה כו'.

А в будущем, после того как она уже возвысится, будут говорить: «Который радует жениха с невестой»: через невесту Он радует жениха, ибо «доблестная жена — венец своего мужа», как сказано выше. И это подразумевается в словах: «Скоро да раздастся... голос невесты...».

כי עתה בגלות נאמר נאלמתי דומיה שהיא בחי' שתיקה וכאלם לא יפתח פיו כו' ולכך החתן הוא אומר הרי את מקודשת לי והכלה שותקת אבל לעתיד כשתתעלה מעלה מעלה אז תהיה ג"כ משפעת ונק' קול כלה.

Ибо сейчас, в изгнании, сказано: «Я безмолвствовал в молчании», что указывает на состояние молчания, и «как немой, не открывающий уст своих» и т. д. Поэтому именно жених говорит: «Вот, ты посвящена мне», а невеста молчит. Но в будущем, когда она возвысится всё выше и выше, она тоже будет давать, и [это] называется «голосом невесты».

8 וכמו"כ יובן ענין שמו"ע צלותא בחשאי הוא רק בזה"ז שהנוק' היא בחי' מקבל ולא משפיע.

Так же можно понять, почему молитва Шмоне-эсре произносится шёпотом: это относится лишь к нынешнему времени, когда Нуква (женское начало / Малхут) находится на уровне принимающей, а не дающей.

אבל לעתיד כשתתעלה להיות בבחי' משפיע כמו הדכר עצמו אז יהיה שמו"ע בקול רם ויהיה קול כלה וד"ל:

Но в Будущем мире, когда она поднимется до уровня дающей, подобно самому мужскому началу (захар), тогда Шмоне-эсре будут произносить громким голосом, и будет «голос невесты». Этого достаточно для понимания.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayigash/3/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак